

妈妈咪呀！ 歌唱精选

从音乐剧中精选 22 首完整歌曲。专为钢琴、声乐和吉他编排，附有完整的歌词、吉他和弦图表与标记。

Wise Publications (Music Sales集团) 编
好好艺术工作室 译



MAMMA MIA!

妈妈咪呀！ 歌唱精选

Wise Publications (Music Sales集团) 编
好好艺术工作室 译

014035394

J653
03

MAMMA
MIA!



北航

C1715292

广西师范大学出版社
·桂林·

J653
03

本书由Hao Hao Music Sales Limited授权广西师范大学出版社独家出版。版权所有，不得翻印。

著作权合同登记号桂图登字：20-2013-075号

图书在版编目（CIP）数据

妈妈咪呀！歌唱精选 / 英国Wise Publications（Music Sales集团）编；好好艺术工作室译. —桂林：广西师范大学出版社，2013.8

书名原文：Mamma Mia! Vocal Selections

ISBN 978-7-5495-3678-8

I. ①妈… II. ①英… ②好… III. ①歌曲—英国—选集—现代 IV. ①J652

中国版本图书馆CIP数据核字（2013）第085380号

出品人：刘广汉

策划：黑杭林

责任编辑：解华佳

排版制作：好好艺术工作室

美术编辑：张晓磊

广西师范大学出版社出版发行

（广西桂林市中华路22号 邮政编码：541001）
网址：<http://www.bbtpress.com>

出版人：何林夏

全国新华书店经销

销售热线：021-31260822-882/883

广州佳达彩印有限公司印刷

（广州黄埔区茅岗坑头村环村路自编238号 邮政编码：510700）

开本：635mm×960mm 1/8

印张：14.5

字数：116千字

2013年8月第1版

2013年8月第1次印刷

定价：39.80元

如有印刷质量问题，影响阅读，请与印刷单位联系调换。

目 录

小女孩

Chiquitita 8

劲舞皇后

Dancing Queen 12

你的妈妈知道吗

Does Your Mother Know 17

给我（一个共度长夜的男子）

Gimme! Gimme! Gimme!

(*A Man after Midnight*) 22

甜心

Honey, Honey 26

我愿意

I Do, I Do, I Do, I Do, I Do 30

我有一个梦想

I Have a Dream 33

知你，知我

Knowing Me, Knowing You 40

给我你所有的爱

Lay All Your Love on Me 44

钱，钱，钱

Money, Money, Money 48

妈妈咪呀

Mamma Mia 54

问题的实质

The Name of the Game 59

我们中的一个

One of Us 66

那年夏天

Our Last Summer 70

呼救

SOS 76

错过

Slipping Through My Fingers 80

超级演员

Super Trouper 85

感谢你的音乐

Thank You for the Music 90

给我一次机会

Take a Chance on Me 94

遭受攻击

Under Attack 99

你愿意吗

Voulez-Vous 104

胜者为王

The Winner Takes It All 109

妈妈咪呀！ 歌唱精选

014035394

J653
03

Wise Publications (Music Sales集团) 编
好好艺术工作室 译

MAMMA
MIA!



北航

C1715292

广西师范大学出版社
·桂林·

J653
03

目 录

小女孩

Chiquitita 8

劲舞皇后

Dancing Queen 12

你的妈妈知道吗

Does Your Mother Know 17

给我（一个共度长夜的男子）

Gimme! Gimme! Gimme!

(A Man after Midnight) 22

甜心

Honey, Honey 26

我愿意

I Do, I Do, I Do, I Do, I Do 30

我有一个梦想

I Have a Dream 33

知你，知我

Knowing Me, Knowing You 40

给我你所有的爱

Lay All Your Love on Me 44

钱，钱，钱

Money, Money, Money 48

妈妈咪呀

Mamma Mia 54

问题的实质

The Name of the Game 59

我们中的一个

One of Us 66

那年夏天

Our Last Summer 70

呼救

SOS 76

错过

Slipping Through My Fingers 80

超级演员

Super Trouper 85

感谢你的音乐

Thank You for the Music 90

给我一次机会

Take a Chance on Me 94

遭受攻击

Under Attack 99

你愿意吗

Voulez-Vous 104

胜者为王

The Winner Takes It All 109



简介

Introduction

MAMMA MIA!

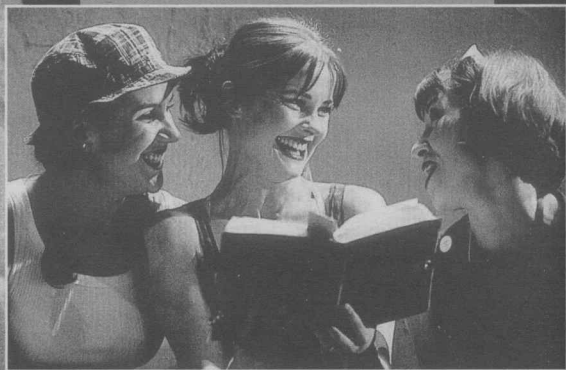


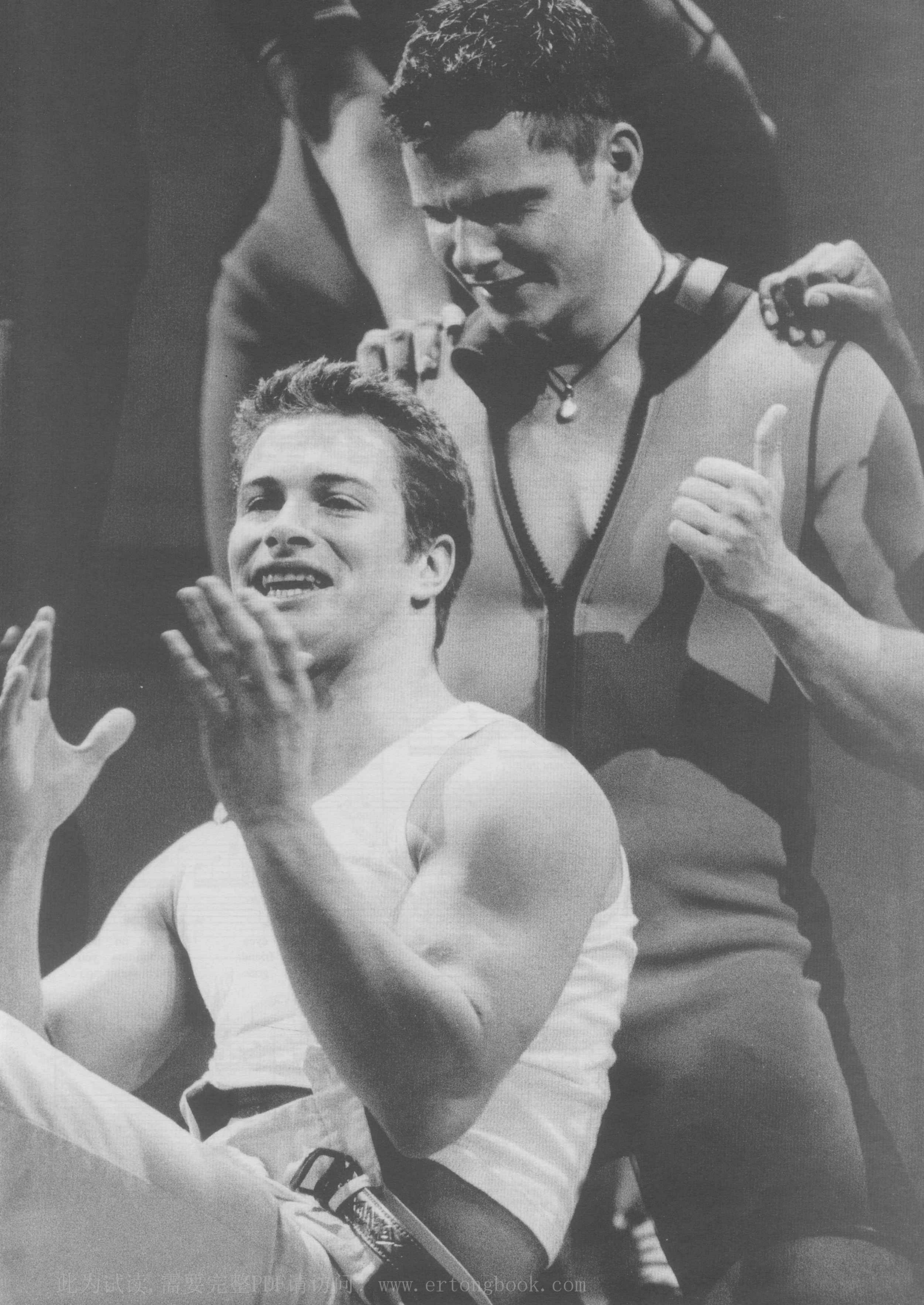


《妈妈咪呀！》是一部由英国剧作家凯瑟琳·约翰逊（Catherine Johnson）创作、英国女导演菲利达·劳埃德（Phyllida Lloyd）执导的音乐剧，1999年4月6日在伦敦爱德华王子剧院首演，2002年被提名为该年度百老汇托尼奖（Tony Award）最佳音乐剧，至今已被译成至少十六种语言在世界各国巡回演出，累计超过二千万人欣赏。

该剧名称来自于ABBA乐队1975年年度排行榜冠军的同名单曲。ABBA乐队成立于二十世纪七十年代初，1974年开始扬名，并逐渐成为继The Beatles后最成功的乐队，2002年被评为歌唱组合名人堂。乐队自己创作歌曲，歌词典雅，旋律优美，每一首都十分好听，一次次地赢得音乐榜的冠军，甚至得到了令人骄傲的头衔——Greatest Hits（最伟大的音乐榜冠军）。

该剧音乐基于ABBA乐队当年的流行作品，除了同名单曲外，还有ABBA乐队音乐巅峰时代的经典之作：《Knowing Me, Knowing You》《Dancing Queen》《Gimme! Gimme! Gimme! (A Man after Midnight)》《Voulez-Vous》《Chiquitita》《I Have a Dream》《Take a Chance on Me》《Thank You for the Music》和《The Name of the Game》等。





小女孩 Chiquitita

词曲：Benny Andersson & Björn Ulvaeus

N.C.

1. Chi-qui - ti - ta, tell me what's wrong,
2. truth,
3. down,

A

D/A

A

E

you're en-chained by your own sor - row,
I'm a shoul - der you can cry on,
and your love's a blown out can - dle,

D

E

E11

in your all your eyes best friend, there is no hope
is gone I'm the one you and it seems too

The musical score is written for voice and piano. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The score is divided into three systems. The first system includes a vocal line with three verses of lyrics and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line with more lyrics and piano accompaniment. The third system concludes the piece with final lyrics and piano accompaniment. Guitar chords are indicated by letters (N.C., A, D/A, A, E, D, E, E11) and diagrams above the vocal staff. The piano part features a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

A  D/A 

for to-mor-row. — How I hate to see you like this,
must re-ly on. — You were al-ways sure of your-self,
hard to han-dle. — Chi-qui-ti-ta, tell me the truth,

C#madd9  4fr

there is no way you can de-ny it, —
now I see you've bro-ken a feath-er, —
there is no way you can de-ny it, —

E  D  E  E11  A  D/A 

I ——— can see that you're, oh, so sad, so qui-et. —
I ——— hope we can patch it up to-geth-er. —
I ——— see that you're, oh, so sad, so qui-et. —

1. A  2,3. A  D 

2. Chi-qui-ti-ta, tell me the Chi-qui-ti-ta, you and I know



how the heart-aches come and they go and the scars they're leav-in'... You'll be danc-in' once a-gain



— and the pain will end, you will have no time for griev-in'...



Chi-qui-ti - ta, you and I cry but the sun is still in the sky and



shin-in' a-bove you, let me hear you sing once more like you did be -

E E11 A

- fore, sing a new song, Chi - qui - ti - ta. — Try once

E D E E11 A D/A

more like you did be - fore, sing a new song, Chi - qui - ti - ta. —

To Coda ⊕

⊕ CODA

A

D. al Coda

3. So the walls came tumb-lin' —

A

Chi-qui - ti - ta, — try once

E D E E11 A

rit. more like you did be - fore, sing a new song, Chi - qui - ti - ta. —

劲舞皇后

Dancing Queen

词曲: Benny Andersson,
Björn Ulvaeus & Stig Anderson

Strong Rock 强劲摇滚

N.C.



© COPYRIGHT 1976 UNION SONGS AB, STOCKHOLM, SWEDEN FOR THE WORLD.
BOCU MUSIC LIMITED, 1 WYNDHAM YARD, WYNDHAM PLACE, LONDON W1 FOR GREAT BRITAIN AND EIRE.
ALL RIGHTS RESERVED. INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED.

A D/A A D/A

danc - ing_ queen.

A D/A A D/A

1. Fri-day night and the lights are low,____

A F#m E A/E

look-ing out_ for a place to go,____ Oh,____ where they play the right mu - sic,

E A/E E F#m E F#m

get - ting in_ the swing, you come to look for a king._